

nickelodeon™

降世神通

AVATAR

O ÚLTIMO MESTRE DO AR™



 Planeta

NORTE E SUL

nickelodeon™

AVATAR

O ÚLTIMO MESTRE DO AR™



© 2014, 2015, 2021 Viacom International, Inc. All rights reserved. Nickelodeon, Nickelodeon Avatar: The Last Airbender, and all related titles, logos, and characters are trademarks of Viacom International, Inc.

Copyright © Editora Planeta do Brasil, 2026

Copyright da tradução © Flávia Yacubian, 2026

Todos os direitos reservados.

Título original: *Avatar: The Last Airbender – North and South*

Preparação: Giovana Bomentre

Revisão: Bárbara Prince e Paloma Blanca

Projeto gráfico: Dark Horse Books

Diagramação: Lilian Mitsunaga

Capa: Adaptada do projeto gráfico original

Adaptação de capa: Sandra Fava

DADOS INTERNACIONAIS DE CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO (CIP)

Angélica Ilacqua CRB-8/7057

Yang, Gene Luen

Avatar : o último mestre do ar : norte e sul / Gene Luen Yang ; criado por Bryan Konietzko, Michael Dante Dimartino ; arte e capa de Gurihiru ; lettering de Michael Heisler ; tradução de Flávia Yacubian. – São Paulo : Planeta do Brasil, 2026. 240 p. ; il., color

Outro título: Nickelodeon

ISBN 978-85-422-4067-2

Título original: Avatar: The Last Airbender - North and South Omnibus

1. História em quadrinhos I. Título II. Konietzko, Bryan II. Dimartino, Michael Dante III. Gurihiru IV. Heisler, Michael V. Yacubian, Flávia VI. Nickelodeon

26-0327

CDD 741.5

Índices para catálogo sistemático:

1. História em quadrinhos

Ao escolher este livro, você está apoiando o manejo responsável das florestas do mundo e outras fontes controladas

2026

Todos os direitos desta edição reservados à

EDITORA PLANETA DO BRASIL LTDA.

Av. Paulista, 854, 2º andar – Bela Vista

São Paulo – SP – CEP 01310-913

www.planetadelivros.com.br

faleconosco@editoraplaneta.com.br

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.

nickelodeonTM

AVATAR

O ÚLTIMO MESTRE DO ARTM

NORTE E SUL

Criado por
BRYAN KONIETZKO
MICHAEL DANTE DIMARTINO

roteiro
GENE LUEN YANG

arte e capa
GURIHIRU

lettering
MICHAEL HEISLER

tradução
FLÁVIA YACUBIAN

 Planeta

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.

Créditos da edição original

publisher
MIKE RICHARDSON

editor
RACHEL ROBERTS

associate editor
JENNY BLENK

assistant editor
ANASTACIA FERRY

designer
SARAH TERRY

digital art technician
SAMANTHA HUMMER

Special thanks to Linda Lee, James Salerno, and Joan Hilty at Nickelodeon, to Dave Marshall at Dark Horse, and to Bryan Konietzko, Michael Dante DiMartino, and Tim Hedrick.



Nickelodeon Avatar: The Last Airbender™—North and South Omnibus
© 2016, 2017, 2022 Viacom International, Inc. All rights reserved. Nickelodeon, Nickelodeon Avatar: The Last Airbender, and all related titles, logos, and characters are trademarks of Viacom International, Inc. All other material, unless otherwise specified, is © 2016, 2017, 2022 Dark Horse Comics LLC. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics LLC. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics LLC. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the authors' imaginations or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

This book collects *Avatar: The Last Airbender—North and South* parts one through three.

Published by
Dark Horse Books
A division of
Dark Horse Comics LLC
10956 SE Main Street
Milwaukie, OR 97222

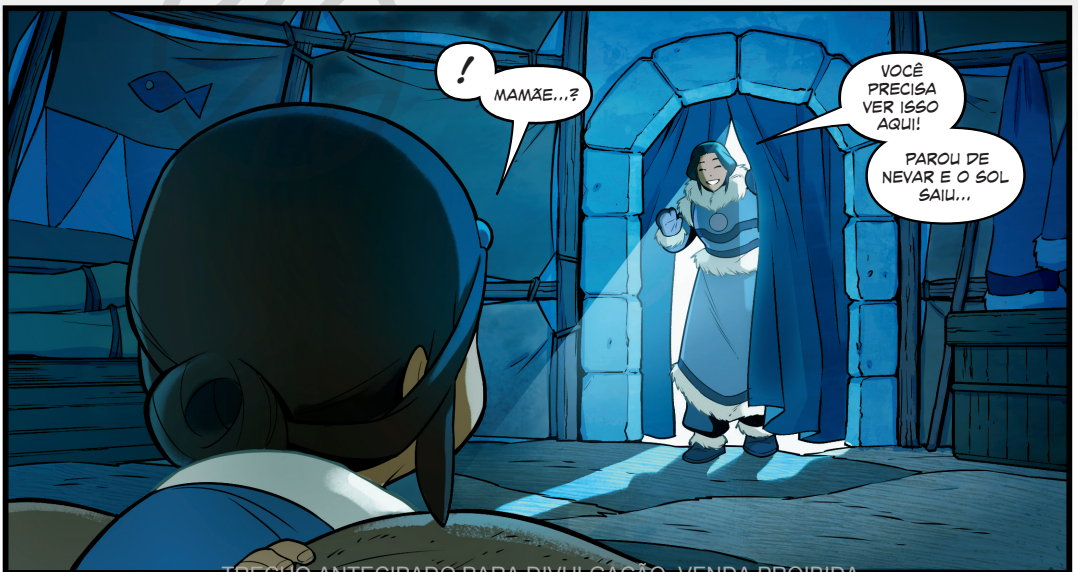
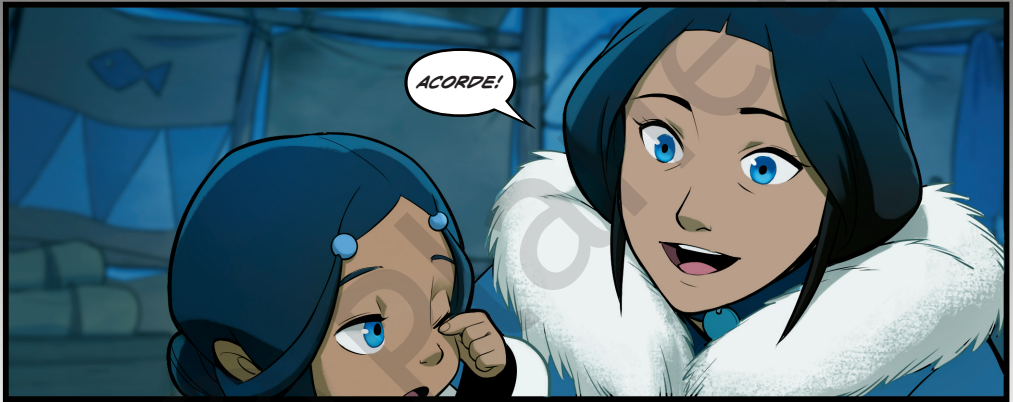
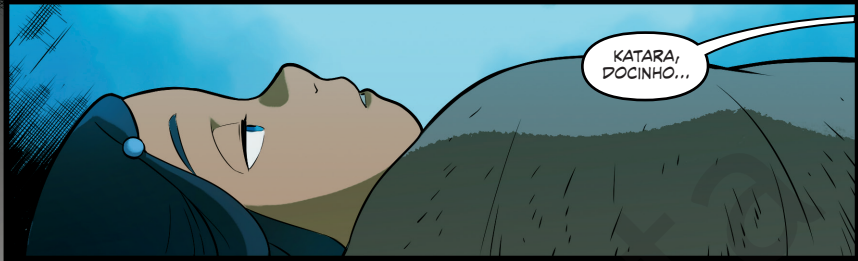
DarkHorse.com
Nick.com

To find a comics shop in your area,
visit ComicShopLocator.com

First edition: February 2022
eBOOK ISBN 978-1-50672-174-3
ISBN 978-1-50672-167-5
T# 865426

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2
Printed in China

KATARA...



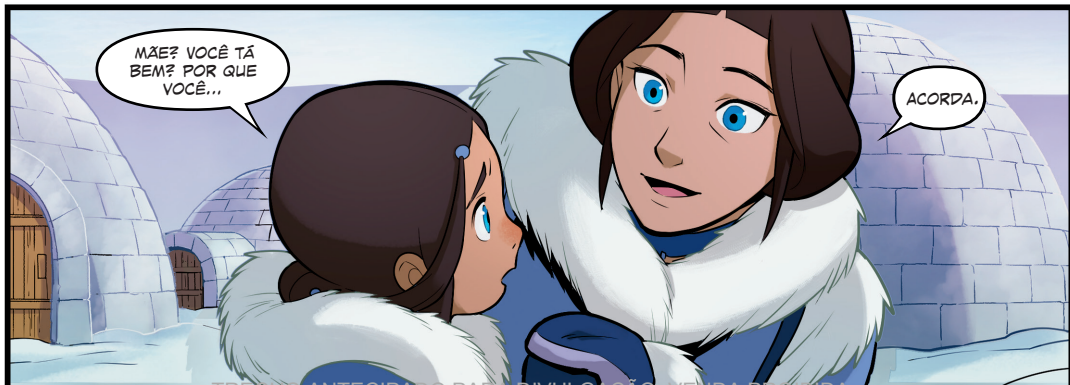
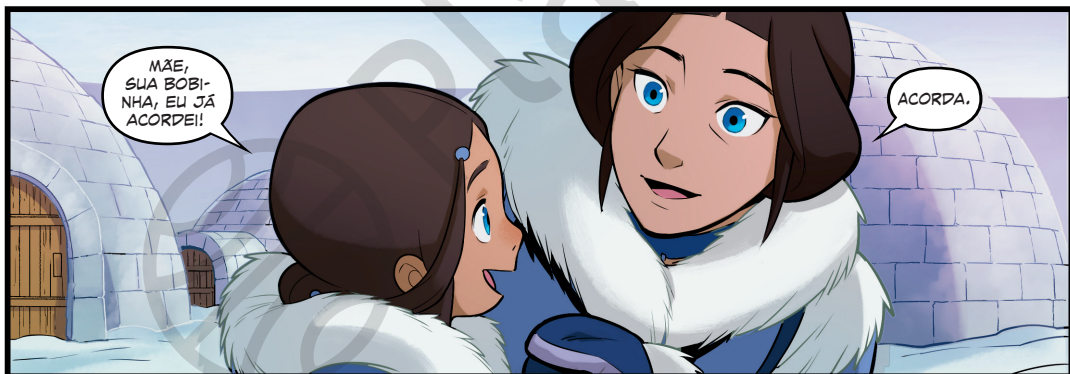
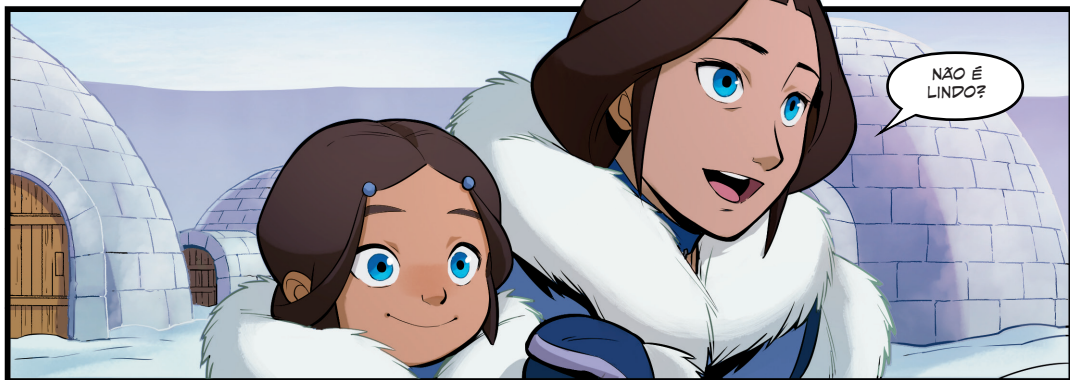
TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



... A VILA
PARECE NOVINHA
EM FOLHA.



TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



FRASE ANTECIPADA PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



... TÁ TÃO ESTRANHA?

ACORDA!
ACORDA!
ACORDA!

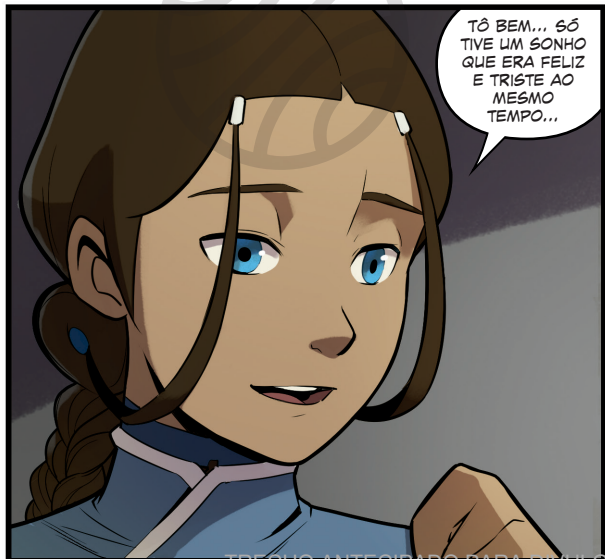
CHEGAMOS!



QUEM...?
SOKKA...?

É... SEU IRMÃO,
TÁ LEMBRADA?

TÁ TUDO
BEM, MANA?



TÔ BEM... SÓ
TIVE UM SONHO
QUE ERA FELIZ
E TRISTE AO
MESMO
TEMPO...

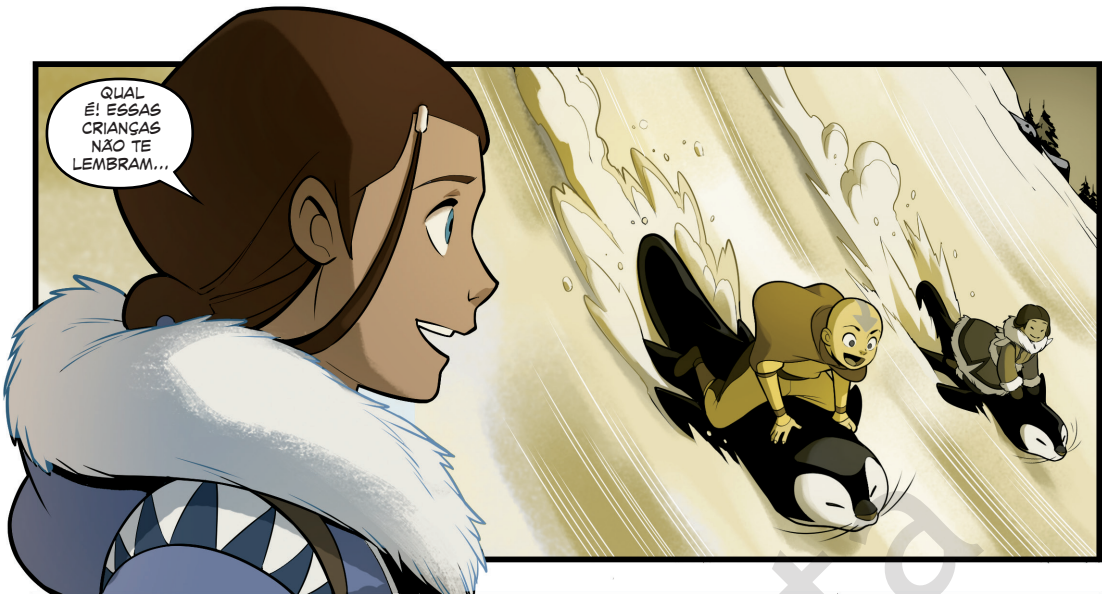


... ACHO QUE
ERA MAIS FELIZ
MESMO.

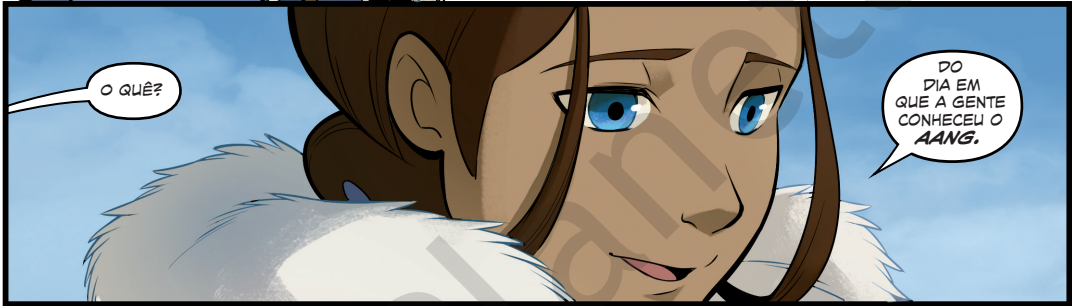
VAMOS
PRA CASA,
ENTÃO!



TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



QUAL É! ESSAS CRIANÇAS NÃO TE LEBRAM...



O QUÊ?

DO DIA EM QUE A GENTE CONHECEU O AANG.



AH, É... VOCÊ ACHOU QUE ELE FOSSE UM **ESPIAO** PRA MARINHA DA NAÇÃO DO FOGO. HA HA!

TENHO CERTEZA DE QUE A HISTÓRIA FOI OUTRA.



QUE TAL? PELOS VELHOS TEMPOS?



HA HA HA!

SÓ PRA
VOCÊ SABER:
NUNCA FUI MUITO
FA DIIIISSO!



SOKKA...?!

EU TÔ BEM,
EU TÔ BEM. MAS
QUEM COLOCOU ESSA
VIGA ENORME NO
MEIO DA...



LIAU.



PARECE QUE ESTÃO CONSTRUINDO ALGUMA COISA... UM PRÉDIO, TALVEZ? OU UMA FÁBRICA?

SEJA O QUE FOR, COM CERTEZA VAI SER A MAIOR CONSTRUÇÃO DE TODO O POLO SUL!



Ei, menino! O que estão construindo aqui?!

MINHA MAMAE NÃO ME DEIXA FALAR COM ESTRANHOS!



O QUÊ?! EU NÃO SOU UM ESTRANHO! SOU DAQUI MESMO! SOU O SOKKA, DA TRIBO DA ÁGUA DO SUL!

ENTÃO... É AMIGO?

SIM! SOU AMIGO!



ORA, SEU...!

HA HA!



Ei! O que os dois pes-tinhas pensam que estão fazendo?



NÃO LERAM A PLACA?!
ENTRADA PROIBIDA!



QUE PLACA?

ACHO QUE O TOMI PEGOU PRA FAZER O ESCUDO DO NOSSO BONECO DE NEVE.



Ô-OU, NÃO PODIA?
DESCULPA.

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



É A TERCEIRA VEZ ESTA SEMANA QUE ENCONTRO ESSES PESTINHAS EM LUGARES PROIBIDOS.

VOU ENSINAR UMA LIÇÃO A ELAS!







PARE!
VOCÊ VENCEU,
TÁ BOM?!
VENCEU!

TRECHO ANTICIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.

